Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. augusta 2001,

ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky spoločenstva elektrickým umývačkám riadu pre domácnosť

(oznámené pod číslom dokumentu C(2001) 2600)

(Text s významom pre EHP)

(2001/689/ES)

(Ú. v. ES L 242, 12.9.2001, s. 23)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie 2005/783/ES Komisie zo 14. októbra 2005	L 295	51	11.11.2005

▼B

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. augusta 2001,

ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky spoločenstva elektrickým umývačkám riadu pre domácnosť

(oznámené pod číslom dokumentu C(2001) 2600)

(Text s významom pre EHP)

(2001/689/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na zmluvu o založení Európskych spoločenstiev,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 1980/2000 Európskeho parlamentu a Rady zo 17. júla 2000 o zrevidovanom systéme udeľovania environmentálnej značky spoločenstva ([1]) a najmä na jeho články 3, 4 a 6,

keďže:

(1) článok 3 nariadenia (ES) č. 1980/2000 ustanovuje, že environmentálna značka sa môže udeliť výrobku, ktorého vlastnosti mu umožňujú, aby významne prispel k zlepšeniu vo vzťahu ku kľúčovým environmentálnym aspektom;

(2) článok 4 nariadenia (ES) č. 1980/2000 ustanovuje, že osobitné kritériá pre udelenie environmentálnej značky sa ustanovujú podľa skupín výrobkov;

(3) článok 4 nariadenia (ES) č. 1980/2000 ustanovuje, že posúdenie kritérií pre udelenie environmentálnej značky, ako aj požiadaviek na hodnotenie a overovanie týkajúce sa kritérií, sa uskutoční načas pred ukončením platnosti kritérií stanovených pre každú skupinu výrobkov a jeho výsledkom bude návrh na predĺženie, zrušenie alebo zmenu;

(4) rozhodnutím 98/483/ES ([2]) Komisia ustanovila ekologické kritériá pre udelenie environmentálnej značky spoločenstva elektrickým umývačkám riadu pre domácnosť, pretože pôvodné podľa článku 3 tohto rozhodnutia v znení rozhodnutia 2001/397/ES ([3]) stratia účinnosť 31. januára 2003;

(5) je potrebné zmeniť definíciu pre skupinu výrobkov a ekologické kritériá, ktoré boli ustanovené rozhodnutím 98/483/ES, aby odrážali vývoj na trhu;

(6) je potrebné prijať nové rozhodnutie Komisie, ktorým sa ustanovia osobitné ekologické kritériá pre túto skupinu výrobkov, ktoré budú v platnosti päť rokov;

(7) je potrebné, aby na obmedzené časové obdobie maximálne 12 mesiacov platili súčasne nové kritériá ustanovené týmto rozhodnutím a aj kritériá predtým ustanovené rozhodnutím 98/483/ES, aby sa spoločnostiam, ktorým bola pred prijatím tohto nového nariadenia udelená environmentálna značka na ich výrobky, poskytol dostatočný čas na prispôsobenie týchto výrobkov novým kritériám;

(8) opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sa navrhli a prijali v zhode s postupmi na ustanovenie kritérií pre udelenie environmentálnej značky, ako je ustanovené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1980/2000;

(9) opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 17 nariadenia (EC) č. 1980/2000,

([1]) Ú. v. ES L 237, 21.9.2000, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 216, 4.8.1998, s. 12.
([3]) Ú. v. ES L 139, 23.5.2001, s. 21.

▼B

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Skupina výrobkov „elektrické umývačky riadu pre domácnosť“ (v ďalšom texte len „skupina výrobkov“) znamená:

„domáce umývačky riadu napájané elektrickým prúdom zo siete, ktoré sa predávajú širokej verejnosti. Prístroje, ktoré môžu využívať tiež iné zdroje energie, ako sú batérie, alebo ktoré nemajú vlastný zdroj tepla, sú vylúčené.“

Článok 2

Environmentálne správanie skupiny výrobkov definovaných v článku 1 sa stanoví na základe osobitných ekologických kritérií uvedených v prílohe.

▼M1

Článok 3

Ekologické kritériá pre skupinu výrobkov elektrické umývačky riadu pre domácnosť, ako aj s nimi súvisiace požiadavky na hodnotenie a overovanie, sú platné do 28. augusta 2007.

▼B

Článok 4

Na administratívne účely sa tejto skupine výrobkov prideľuje číselný kód „002“.

Článok 5

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

▼B

PRÍLOHA

RÁMEC

Na splnenie podmienok pre udelenie environmentálnej značky musí elektrická umývačka riadu pre domácnosť (v ďalšom texte len ako „výrobok“) spadať do skupiny výrobkov definovaných v článku 1 a musí vyhovovať kritériám tejto prílohy, pričom pri predložení žiadosti musia byť vykonané skúšky, ako je uvedené v kritériách. V prípade potreby sa môžu použiť iné skúšobné metódy, ak príslušný orgán posudzujúci žiadosť uzná ich rovnocennosť. V prípade, keď sa neuvádzajú žiadne skúšky, alebo sa uvádzajú pre prípad overovania alebo monitoringu, príslušné orgány sa v prípade potreby spoľahnú na vyhlásenia a dokumentáciu, ktorú poskytol žiadateľ a/alebo na nezávislé overenia.

Príslušným orgánom sa odporúča, aby pri hodnotení žiadostí a posudzovaní súladu s kritériami uvedenými v tejto prílohe zohľadnili vykonávanie uznaných systémov environmentálneho manažérstva, ako sú EMAS alebo ISO 14001 (*Poznámka*: nevyžaduje sa vykonávanie takýchto manažérskych systémov).

Tieto kritériá sú zamerané najmä na podporu:

— obmedzenia poškodenia životného prostredia alebo rizík spojených s využívaním energie (globálne otepľovanie, acidifikácia, spotreba neobnoviteľných zdrojov) tým, že sa zníži spotreba energie,

— obmedzenia poškodenia životného prostredia spojeného s využívaním prírodných zdrojov tým, že sa zníži spotreba vody.

Kritériá podporujú zavedenie najvhodnejších postupov (optimálne environmentálne využitie) a posilňujúce environmentálne povedomie spotrebiteľov. Okrem toho označovanie plastových komponentov podporuje recykláciu prístroja.

Kritéria sú stanovené tak, aby sa podporilo označovanie elektrických umývačiek riadu pre domácnosť, ktoré majú menší vplyv na životné prostredie najmä počas ich používania.

EKOLOGICKÉ KRITÉRIÁ

1. **Energetická účinnosť**

a) Elektrické umývačky riadu pre 10 alebo viac súprav musia mať index energetickej účinnosti menší ako 0,58, ako je definované v prílohe IV k nariadeniu Komisie 97/17/ES zo 16. apríla 1997, ktorým sa vykonáva smernica Rady 92/75/EHS týkajúca sa energetického označovania domácich umývačiek ([1]) za použitia rovnakej skúšobnej metódy podľa EN 50242 a rovnakého programového cyklu, ako bol vybratý pre smernicu 97/17/ES.

Elektrické umývačky riadu pre menej ako 10 súprav, ale pre viac ako päť súprav musia mať index energetickej účinnosti menší ako 0,64, ako je definované v prílohe IV k smernici 97/17/ES, za použitia rovnakej skúšobnej metódy podľa EN 50242 a rovnakého programového cyklu, ako bol vybratý pre smernicu 97/17/ES.

Elektrické umývačky riadu pre 5 alebo menej súprav musia mať index energetickej účinnosti menší ako 0,76, ako je definované v prílohe IV k smernici 97/17/ES, za použitia rovnakej skúšobnej metódy podľa EN 50242 a rovnakého programového cyklu, ako bol vybratý pre smernicu 97/17/ES.

Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie uvedenej v článku 2(1) smernice 97/17/ES. Táto dokumentácia musí obsahovať správy z minimálne troch meraní spotreby energie, ktoré boli vykonané podľa EN 50242 za použitia rovnakého programového cyklu, ktorý bol vybratý pre smernicu 97/17/ES. Aritmetický priemer týchto meraní musí byť menší alebo rovný ako uvedená požiadavka. Hodnota uvedená na energetickom označení nesmie byť menšia ako hodnota tohto priemeru a trieda energetickej účinnosti uvedená na energetickom označení musí zodpovedať tejto priemernej hodnote.

V prípade overovania, ktoré sa nevyžaduje pri podávaní žiadosti, príslušné orgány zohľadnia toleranciu a kontrolné postupy ustanovené v EN 50242.

([1]) Ú. v. ES L 118, 7.5.1997, s. 1.

▼B

b) Elektrická umývačka riadu pre domácnosť sa musí dať pripojiť k prívodu teplej vody.

Žiadateľ poskytne vyhlásenie o súlade výrobku s touto požiadavkou.

2. **Spotreba vody**

Spotreba vody umývačky (vyjadrená ako $W_{(nameraná)}$) musí byť menšia alebo rovná prahovej hodnote, ako je definované v nižšie uvedenej rovnici za použitia rovnakej skúšobnej metódy podľa EN 50242 a rovnakého programového cyklu, ako bol vybratý pre smernicu 97/17/ES:

$$W_{(nameraná)} \leq (0{,}625 \times S) + 9{,}25$$

kde:

$W_{(nameraná)}$ = nameraná spotreba vody elektrickej umývačky riadu pre domácnosť v litroch na programový cyklus zaokrúhlená na jedno desatinné miesto,

S = príslušný počet štandardných súprav elektrickej umývačky riadu pre domácnosť.

Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie uvedenej v článku 2(1) smernice 97/17/ES. Táto dokumentácia musí obsahovať správy z minimálne troch meraní spotreby vody, ktoré boli vykonané podľa EN 50242 za použitia rovnakého programového cyklu, ktorý bol vybratý pre smernicu 97/17/ES. Aritmetický priemer týchto meraní musí byť menší alebo rovný ako vyššie uvedená požiadavka. Hodnota uvedená na energetickom označení nesmie byť menšia ako tento aritmetický priemer.

V prípade overovania, ktoré sa nevyžaduje pri podávaní žiadosti, príslušné orgány zohľadnia toleranciu a postupy ustanovené v EN 50242.

3. **Prevencia nadmerného používania detergentov**

Zariadenie musí mať zreteľné odmerné značky na zásobníku, ktoré umožňujú používateľovi, aby dávkoval množstvo použitého detergentu podľa druhu a množstva náplne a miery jeho znečistenia.

Žiadateľ poskytne vyhlásenie o súlade výrobku s touto požiadavkou.

4. **Hluk**

a) Vzduchom prenášaný hluk zo spotrebiča, vypočítaný ako akustický výkon, nesmie prekročiť 53 dB (A) pre voľne stojace modely a 50 dB (A) pre zabudované modely. Emisie hluku sa musia merať podľa EN 50242/EN 60704–2–3/EN 60704-3 použitím rovnakej skúšobnej metódy a rovnakého programového cyklu, ako sa volí pre smernicu 97/17/ES.

b) Informácie o hladine hluku spotrebiča musia byť k dispozícii viditeľným spôsobom pre spotrebiteľa. Pre umývačky riadu sa musí táto informácia uvádzať spolu s príslušnými údajmi na energetickom štítku.

Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie uvedenej v článku 2(1) smernice 97/17/ES. Táto dokumentácia musí obsahovať protokoly minimálne z troch meraní hladiny hluku vykonaných podľa EN 50242 použitím rovnakého programového cyklu, ako sa volí pre smernicu 97/17/ES. Hladina hluku sa vypočíta z meraní uvedených v normách v EN 50242 a musí sa uviesť na energetickom štítku.

V prípade overovania, ktoré sa nevyžaduje pri podávaní žiadosti, musia príslušné orgány vziať do úvahy tolerancie a kontrolné postupy ustanovené v EN 50242.

5. **Odovzdávanie a recyklácia**

a) Výrobca musí ponúknuť možnosť, aby sa výrobok mohol bezplatne odovzdať s cieľom recyklácie elektrickej umývačky riadu pre domácnosť a aby sám alebo prostredníctvom poverenej spoločnosti uskutočnil výmenu súčiastok. Táto povinnosť sa nevzťahuje na elektrické umývačky riadu pre domácnosť, ktoré obsahujú súčiastky nepatriace do umývačky riadu.

b) Plastové časti ťažšie ako 50 gramov musia mať nezmazateľné označenie uvádzajúce materiál podľa ISO 11469. Táto požiadavka neplatí pre extrudované plastové časti.

▼B

c) Plastové časti ťažšie ako 25 gramov nesmú obsahovať nasledujúce retardéry horenia:

Názov	CAS č.
Dekabrómdifenyl	13654–09–6
Monobrómdifenyléter	101–55–3
Dibrómdifenyléter	2050–47–7
Tribrómdifenyléter	49690–94–0
Tetrabrómdifenyléter	40088–47–9
Pentabrómdifenyléter	32534–81–9
Hexabrómdifenyléter	36483–60–0
Heptabrómdifenyléter	68928–80–3
Oktabrómdifenyléter	32536–52–0
Nonabrómdifenyléter	63936–56–1
Dekabrómdifenyléter	1163–19–5
Chlórparafíny s reťazcom dlhším ako 10 — 13 atómov uhlíka, obsah chlóru > 50 hmotnostných %	85535–84–8

d) Plastové časti ťažšie ako 25 gramov nesmú obsahovať retardéry horenia alebo prípravky obsahujúce látky, ktoré majú alebo môžu mať pridelenú ktorúkoľvek z rizikových viet R45 (môže spôsobiť rakovinu), R46 (môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie), R50 (veľmi jedovatý pre vodné organizmy), R51 (jedovatý pre vodné organizmy), R52 (škodlivý pre vodné organizmy), R53 (môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia), R60 (môže poškodiť plodnosť) alebo R61 (môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa) alebo akúkoľvek kombináciu rizikových viet obsahujúcich ktorúkoľvek z vyššie uvedených rizikových viet, ako je definované v smernici Rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok [1] a jej následných zmenách a doplneniach.

Táto požiadavka neplatí pre retardéry horenia, ktoré pri použití tak zmenia svoje chemické vlastnosti, že viac nespadajú pod klasifikáciu podľa žiadnej z vyššie uvedených R-viet, a v prípade, keď menej ako 0,1 %retardéru horenia v takto chemicky upravenej časti zostáva vo forme ako pred použitím.

e) Výrobca pri projektovaní zohľadní možnosť demontáže a skontroluje demontáž elektrickej umývačky riadu pre domácnosť a vyhotoví správu o demontáži, ktorú na požiadanie poskytne tretím stranám. Okrem iného musí správa potvrdzovať, že:

— spoje sa dajú ľahko nájsť a sú dostupné,

— elektronické komponenty sa dajú ľahko nájsť a rozobrať,

— výrobok sa dá ľahko rozobrať za použitia bežne dostupných nástrojov,

— nekompatibilné a nebezpečné materiály sú separovateľné.

Žiadateľ poskytne vyhlásenie o súlade výrobku s týmito požiadavkami. Žiadateľ poskytne príslušnému orgánu posudzujúcemu žiadosť výtlačok správy o demontáži. Žiadateľ a/alebo jeho dodávateľ alebo dodávatelia podľa potreby musia uviesť tomuto príslušnému orgánu, ktoré retardéry horenia boli použité v plastových častiach ťažších ako 25 gramov alebo na týchto častiach.

6. **Predĺženie životnosti**

a) Výrobca musí poskytnúť obchodnú záruku, že elektrická umývačka riadu pre domácnosť bude fungovať aspoň dva roky. Tato záruka bude platiť odo dňa, keď bola zákazníkovi dodaná.

[1] Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.

▼B

b) Dostupnosť kompatibilných náhradných súčiastok sa musí zaručiť na 12 rokov od ukončenia výroby.

Žiadateľ poskytne vyhlásenie o súlade výrobku s týmito požiadavkami.

7. **Dizajn spotrebiča**

a) Spotrebič musí užívateľovi umožniť, aby si vybral programový cyklus pri štandardnom množstve za použitia detergentov, ktoré majú najlepšiu účinnosť pri teplotách pod 65 °C.

b) Spotrebič musí mať jasné označenie, kde bude uvedené správne nastavenie dostupných programov (napr. štandardný, nízka teplota, polovičná náplň, ľahko alebo silne znečistená náplň atď.).

c) V prípade potreby musí spotrebič umožňovať, aby sa dalo nastaviť dávkovanie soli na lokálnu tvrdosť vody a musí mať ukazovateľ náplne soli.

Žiadateľ poskytne vyhlásenie o súlade výrobku s týmito požiadavkami.

8. **Umývacia spôsobilosť**

Elektrická umývačka riadu pre domácnosť musí mať index čistiaceho výkonu vyšší ako 1,00, ako je definované v prílohe IV k smernici 97/17/ES, za použitia rovnakej skúšobnej metódy podľa EN 50242 a rovnakého programového cyklu, ako bol vybratý pre smernicu 97/17/ES. Elektrická umývačka riadu pre domácnosť sa takto zatriedi buď do výkonnostnej triedy čistenia A, alebo B, ako je definované prílohe IV k smernici 97/17/ES.

Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie, ako je uvedené v článku 2 (1) smernice 97/17/ES. Táto dokumentácia musí obsahovať správy z minimálne troch meraní indexu čistiaceho výkonu, ktoré boli vykonané podľa EN 50242 za použitia rovnakého štandardného programového cyklu, ktorý bol vybratý pre smernicu 97/17/ES. Aritmetický priemer týchto meraní musí byť väčší ako vyššie uvedená požiadavka. Trieda čistiaceho výkonu uvedená na energetickej nálepke musí zodpovedať tejto strednej hodnote.

V prípade overovania, ktoré sa nevyžaduje pri podávaní žiadosti, príslušné orgány zohľadnia toleranciu a kontrolné postupy ustanovené v EN 50242.

9. **Sušiaca spôsobilosť**

Elektrická umývačka riadu pre domácnosť musí mať index sušiaceho výkonu vyšší ako 0,93, ako je definované v prílohe IV k smernici 97/17/ES, za použitia rovnakej skúšobnej metódy podľa EN 50242 a rovnakého programového cyklu, ako bol vybratý pre smernicu 97/17/ES. Elektrická umývačka riadu pre domácnosť sa takto zatriedi buď do výkonnostnej triedy sušenia A, alebo B, ako je definované prílohe IV k smernici 97/17/ES.

Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie, ako je uvedené v článku 2 (1) smernice 97/17/ES. Táto dokumentácia musí obsahovať správy z minimálne troch meraní indexu sušiaceho výkonu, ktoré boli vykonané podľa EN 50242 za použitia rovnakého štandardného programového cyklu, ktorý bol vybratý pre smernicu 97/17/ES. Aritmetický priemer týchto meraní musí byť väčší ako vyššie uvedená požiadavka. Trieda sušiaceho výkonu uvedená na energetickej nálepke musí zodpovedať tejto strednej hodnote.

V prípade overovania, ktoré sa nevyžaduje pri podávaní žiadosti, príslušné orgány zohľadnia toleranciu a postupy ustanovené v EN 50242.

10. **Návod na použitie**

Spotrebič sa musí predávať s príručkou na použitie, ktorá musí okrem iného poskytovať návod na správne environmetálne používanie a najmä odporúčania pre optimálne využívanie energie, vody a aditív (detergent, soľ, atď.) počas činnosti spotrebiča. Táto príručka musí obsahovať:

a) na obálke alebo prvej strane nasledujúci text (alebo ekvivalent): „Tomuto výrobku bola udelená európska environmentálna značka. V tejto príručke sú uvedené informácie ako čo najviac znížiť vplyvy na životné prostredie“;

b) odporúčanie ako inštalovať zariadenie tak, aby sa čo najviac znížil hluk;

c) odporúčanie, že používanie teplej vody môže šetriť primárnu energiu a znížiť príslušné emisie, ak sa voda zohrieva solárnou energiou, diaľkovým kúrením, systémami na moderný prírodný plyn alebo olejové kúrenie alebo kontinuálnym prietokovým ohrievačom na

▼B

prírodný plyn. Užívateľovi sa musí poskytnúť informácia o tom, že potrubie medzi zdrojom teplej vody a elektrickou umývačkou riadu pre domácnosť má byť krátke a dobre zaizolované;

d) odporúčanie, aby sa nastavilo dávkovanie soli podľa lokálnej tvrdosti vody, ak je to možné;

e) odporúčanie, aby sa vždy, keď je to možné, spotrebič naplnil celý;

f) odporúčanie, aby sa riad neoplachoval pred umiestnením do elektrickej umývačky riadu pre domácnosť;

g) odporúčanie o tom, kedy je najvýhodnejšie používať predumývanie a funkciu stop, ak sú dostupné;

h) odporúčanie o dostupnosti detergentov, ktoré majú najlepšiu účinnosť pri teplotách pod 65 °C a majú schopnosť šetriť energiu;

i) odporúčanie pre zmenu dávkovania detergentu podľa druhu a množstva náplne a stupňa jeho znečistenia (napríklad: pri polovičnom naplnení je potrebné menej detergentu). Je potrebné dbať na označenie na dávkovači detergentu;

j) informácia o spotrebe energie a vody elektrickej umývačky riadu pre domácnosť pre rôzne programy umožňujúca, aby si spotrebiteľ zvolil vhodný program, pri ktorom sa spotrebuje najmenej energie a vody, a tiež informáciu o spotrebe v pohotovostnom režime;

k) odporúčanie, že sa elektrická umývačka riadu pre domácnosť nemá nechávať v zapnutom stave („on“) po ukončení programu z dôvodu možného plytvania energiou pri pohotovostnom režime. V príručke na používanie sa uvedie doba potrebná na dokončenie jednotlivých dostupných programov;

l) informáciu o požiadavkách na energiu pri nasledujúcich režimoch: vypnutý, časovanie (programovanie), režim po ukončení programu;

m) odporúčanie o správnej údržbe elektrickej umývačky riadu pre domácnosť vrátane pravidelného čistenia filtrov a informácie o dostupnosti náhradných dielov;

n) informácia o tom, že nezohľadnenie vyššie uvedených informácie môže viesť k vyššej spotrebe energie, vody a/alebo detergentu, čím sa zvýšia prevádzkové náklady a zhorší výkon;

o) odporúčanie o tom, ako spotrebiteľ môže využiť možnosť odovzdať výrobok výrobcovi;

p) informáciu, že výrobku bola udelená európska environmentálna značka, so stručným vysvetlením o jej význame spolu s informáciou, že viac informácií o environmentálnej značke je možné nájsť na internetovej adrese (http://europa.eu.int/ecolabel) a že sú dostupné detergenty pre elektrické umývačky riadu pre domácnosť, ktorým bola udelená environmentálna značka.

Žiadateľ poskytne vyhlásenie o súlade výrobku s týmito požiadavkami a poskytne výtlačok informačnej príručky príslušnému orgánu, ktorí hodnotí žiadosť.

11. **Informácie uvedené na environmentálnej značke**

V kolónke 2 na environmentálnej značke sa uvedie nasledujúci text:

— veľmi nízka spotreba energie,

— nízka spotreba vody,

— navrhnuté tak, aby bola možná recyklácia.